

JYDSK SKOLESCENE

OPFØRER PÅ AARHUS TEATER



VOLPONE

Af Ben Jonson og Göran O. Eriksson

Om Volpone

Sidst i 1500-tallet vrimlede det med digtere, der skrev teaterstykker i London. En af dem hed Shakespeare, – en anden hed *Ben Jonson*, en lærd mand, en fin digter, en festlig karl.

Et af hans stykker er slyngelkomedien »*Volpone*« om adelsmanden, der spiller syg, for at lokke penge og kostbarheder fra folk, som tror, de skal arve ham, når han snart (!) dør. Pengegale og pengegriske venezianere flokkes om hans »dødsleje« og overgår hinanden med kostelige gaver.

Volpone driver spillet så vidt, at »ballonen« revner, og han slæbes for byens høje dommere til en dramatisk proces.

Udenom de rige paladser og den pragtfulde *Canale Grande* gror mug og snavs og mudder i slumkvartererne og de små smudsige kanaler.

Volpone's falske rigdom og Venezia's forlorne pragt, – den døende by, der ikke er til at tage livet af – har inspireret den unge svensker, Göran O. Eriksson, til en fornyet og fræk udgave af Ben Jonson's renaissancekomedie, hvor slyngler og banditter vrimler omkring Volpone og hans anløbne tjener og snyltegæst, Mosca, – ligeså vilde efter penge og magt og luksus, som mennesker i 1970, – jo, de findes også i dag!

BEN JONSON og GÖRAN O. ERIKSSON

VOLPONE

Komedie i to akter

Oversættelse
FINN METHLING

Musik til sangene
ERLING D. BJERNO
indspillet af medlemmer af
AARHUS BY-ORKESTER

Danse
VERNER ANDERSEN

Dekorationer og kostumer
PREBEN HORNING

Isenesættelse
KASPAR ROSTRUP

Pause mellem akterne

Spilletid ca. 2¾ time

PERSONERNE

Volpone, magnifico
Mosca, hans snylter
Voltore, advokat
Corbaccio, en gammel adelsmand
Corvino, købmand
Bonario, Corbaccios søn
Første dommer
Anden dommer
Tredie dommer
Notaren
Paolo, gondoliere
Celia, Corvinos kone
Lady Would-be, englænderinde
Anna } hendes venezianske tjenestepiger
Marie }
Første venezianer
Anden venezianer
Første venezianerinde
Anden venezianerinde
Husholdersken
Nano, en dværg
Betjenten

Erno Müller
Henning Palner
Ulf Stenbjørn
Børge Hilbert
Aksel Erhardtzen
Klaus Wegener
Palle Reenberg
Paul Smyrner
Jørgen Fønss
Benny Bjerregaard
Erling Dalsborg
Lho Jansberg
Hannah Bjarnhof
Karen Wegener
Rita Kristjansen
Valdemar Brodthagen
Nis Bank-Mikkelsen
Marie Brink
Birte Petersen
Lise Wantzin
Lille Tom
Erling Dalsborg

Scenemester: Kai Johansen – Lys: Carl E. Andreassen – Malersal ved Jens-
Anker Olsen – Regi: Frode Sørensen – Rekvisitør: John Lindskov – Skrædder-
sal ved Hanne Gissel og Stanley Petersen – Lyd: Caspar Koch – Frisør: Caro-
line Nielsen – Suffli: Ingeborg Jensen – Foto: Hammerschmidts Foto



Volpone: I dag, kære venner, i dag skal vores tribune blive et glædens og fornøjelsens teater, og ikke en pengeliderlig forretning.

»Tåberne er de eneste her, som er nogen beundring værd, ansvarsløshedens ballade, gør dem selv og andre glade.«



Corvino: Der røg min ære! Tæve! Lægge sig for en tilfældig mand, en svindler, der stiller sig og råber udenfor mit hus!



Corbaccio: Mosca, hvad er der sket?

